

# Bánáti Sportélet

## Előfizetési árak:

Belföldön: Egész évre 150 lei, félévre 75 lei, negyed-  
évre 40 lei. — Jngoszláviában negyedévre 30 dinár,  
Csehszlovákiában 25 sokol, Ausztriában 15000 osztr.  
korona. Amerikában negyedévre 1 dollár.

## A SPORT MINDEN ÁGÁVAL FOGLALKOZÓ SZAKLAP.

MEGJELENIK MINDEN HÉTFŐN REGGEL.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
TIMIȘOARA, I., STR. DRAGALINA  
(Deák-u.) 3, I. emelet.

TELEFONSZÁM: 925.

Lapunk legközelebbi száma pénteken jelenik meg szenzációs tartalommal.

## Kolozsvár—Temesvár 3:1 (1:1)

— 2500 néző. — Bíró: Bodnár József (ATE). —

A Károly-kupa próbagalopjai baljós sejtellekkel töltenek el bennünket: egy héten belül kétszer kapott ki válogatott csapatunk. Ha méntsegül szolgálhat is az a tény, hogy színeinkért sikra szálló együttesünk egyszer sem tudott komplett lenni, ez az eredményeken nem változtat és nem változtathat a győztes városok azon tudatán sem, hogy megverték Temesvárt, azt a várost, mely az ország futballhegemóniáját már-már magához ragadni látszott. A tanulság mindebből mindenestre az, hogy ne tegyük kockára nehezen megszerzett jó hírnevünket, ne kísérletezzünk tartalékkal spékelt válogatottakkal, mert ez nemcsak nimbuszunkat tépázza meg, de megingatja közönségünknek a reprezentatív meccsek komolyságába vetett hitét is.

### Az előzmények.

Péntekig úgy volt, hogy a válogatott meccs Kolozsvárral elmarad. Ekkor azonban megérkezett a sürgöny, hogy Kolozsvár jön. Az Unirea közben mérkőzést kötött le Marosvásárhelyen s teljes csapatával elutazott. Major dr. szöv. kapitány nem tehetett mást, minthogy az itthonmaradt játékosokból válogatott s kiállította a Kínizsi teljes csapatát Krausz-szal a balszélen. A rendes formáját ki nem játszó bajnokcsapat nem tudott ellentálni a kolozsvári válogatottnak s reális vereséget szenvedett.

### A játék.

Az első félidő még, amíg halvesorunk birta tudóval, egyenlő ellenfelek küzdelmét mutatta. Később azonban, amikor a halvesorok a két bizonytalan bekk miatt állandóan hátul voltak kénytelenek tartózkodni és csatársorukat egyáltalán nem támogathatták, a játék nagyobbik része Temesvár térfelében folyt le, ami azután gólokat is eredményezett. Kolozsvár lelkes, gyors, ötletes játéka kellemes feltűnést keltett, a második félidő két gólja szép kombinációk eredménye volt.

### A csapatok.

A győztes csapatban a csatársor játéka tetszett legjobban. Egyénileg Rakitovszky magaslott ki, nagyszerű lendülettel irányította partnereit.

A halvesor is megtette a magáét, Leitner centerhalf szerelésben, leadásban egyformán jó. A két bekk kielégített. Szatmári néhány bravuros védésével tett tanúságot klasszisáról. A temesvári csapatban egyedül Tänzer játszott hibátlannul. A két bekk végig bizonytalan volt, emiatt a halvesor túl volt terhelve s így a második félidőben teljesen kifulladt. A csatársor csak az első félidőben elégített ki, szünet után szármalmas vergődés volt amit produkált. Ritter az első gólt szerencsésebb körülmények között védhette volna, a két további nem az ő lelkét terheli.

### A mérkőzés lefolyása.

Kolozsvár kezd. Rövid mezőnyjáték után Tänzer lefut, beadása Szatmári zsák-

mánya. Ezután Kolozsvár vezet támadásokat s a 8. percben Cipcigán átadását Szilágyi lövi, a gyenge labda kapufára s onnan gólba pattan. Ritter a labdát az előtte álló védőjétekosok miatt későn vette észre (1:0). Kezdes után Temesvár hatalmas iramot diktál. A 10. percben Tänzer lefut, pontos éles beadását Zemler védhetetlenül befejezi (1:1). Temesvár tovább támad. Zemler hatalmas bombáját Szatmári bravurosán védi, majd Rakitovszky fejel Ritter kapuja fölé.

A 16. p-ben Matek lö közelről, de Szatmári újra pompásan hárit. Kölsönös támadásokkal telik el a további idő. Temesvárnak kétszer lenne alkalm a vezetést megszerezni. A 43. p-ben Krausz hosszú sarokba irányított lövését védi Szatmári nehezen, majd a 45. p-ben Krausz beadását lövi közelről Zemler, az éles, helyezett labdát, Szatmári nagy szerencsével védi.

A II. félidő első tíz perce újra változatos. Zemler és Frech majd Rakitovszky és Leitner labdái tévesztenek cált. A 11. percben Cipcigán beadása: Vogl hibázza, a labda a tisztán álló Rakitovszkyhoz kerül, ki közelről védhetetlen gólt lő (2:1). Kezdes után Tvár támad, de csak eredménytelen kornert ér el. A 19. p-ben Barabás kicselezi a hibásan helyezkedő védelmet és éles lövése a kifutó Ritter mellett hálóba jut (3:1). Ezután nagyobb részt Kolozsvár támad. Temesvár erőtlen akciói csak kornereket eredményeznek. Kornerarány 5:1 Temesvár javára.

### A bíró

Bodnár igyekezett, korrektül vezette a mérkőzést, csupán a foul-okot nem torolta meg eléggé erélyesen.

### Egyéb eredmények.

Unirea—ATE 2:1 (2:1). Az Unirea tartalékgarnitúráját szerepeltetve is reális győzelmet aratott a komplett ATE felett. A vezető gólt mindjárt az első percben rugja Studenik, majd a 15. percben Blaj helyezett lövéséből esik a második gól. Az ATE egyetlen gólját tizenegyesből Rémay II. révén éri el. Az Unirea váratlan győzelme főleg Hauser centerhalf és Laky kapus elsőrendű játékának tudható be. Jó bíró volt Kardos, aki a mérkőzést 10 p-vel előbb futta le.

Arad. AMTE—Univeritate 7:1 (2:1). A kolozsvári csapat játéka csalódást keltett. Egyedül Guga és Bonciocat játéka elégített ki. A gólokat Auer I. (4), Fuhrmann, Szikula s Auer II., illetve Bonciocat lötték.

Gloria CFR—Univeritatea 4:1 (1:0). A Gloria Bala (2), Vasváry és Szabó góljaival könnyen győzött. Az U. egyetlen gólját Guga szerezte meg.

Szatmár. SzSE—SzTörökves 3:0 (0:0).

Marosvásárhely. Szombat. Unirea—CFR Muresul 3:1 (2:0). Vasárnap. Unirea—MTK 1:1 (1:0). Állandó Unirea főlény. Vezető gólt a 34. percben Szilágyi lövi, a II. f. i. 17. percben Gácsy egyenlít. Ludwig fényesen védett.

Brasov. Brasovia—CFR Brassó 3:0 (1:0).

Módos. TAC II.—Módosi AC 5:0 (4:0). A gólokon Wingeron (3) és Grell (2) osztozkodtak.

## BAJNOKI MÉRKŐZÉSEK

Vulturii—Spárta CFR 1:0 (1:0). A Spárta multkor a TMTE ellen mutatott lelkes játéka után meglepetésszerűen, de megérdemelten, vesztette el a mérkőzést. A Vulturii jobb volt, többet is támadott, míg a Spárta egészen kezdőmódra csapkodott. A gólt a 34. percben fejele be Weiner—Tannenberger hibájából. A Spárta az egyetlen egyenlítési alkalmat egy tizenegyest félrelőtt. Bíró: Wurfer.

Tricolor—Rapid 1:1 (1:0) II. o. bajnoki. Bíró Tulbure. Első félidőben a fiatal játékosokból álló Tricolor, a másodikban a Rapid van főlényben. A Tricolor gólját az I. félidő 35. percében Fisch, a Rapidé a II. félidő 45. percében Papp rugta.

Kadima—III. ker. F. C. 0:0. A II. osztály egyik legfontosabb mérkőzése döntetlenül végződött, bár az eredmény nem hű kifejezője az erőviszonyoknak. A Kadima állandó főlénye dacára nem ér el eredményt, mert csatársora nem volt egységes és az indiszponált Förster sem támogatta őket használható labdákkal. A védelem volt mindkét csapat legjobb része. Szika korrektül bíraskodott.

Szeszgyár—Turul 1:0 (0:0).

Kadima ifj.—III. ker. ifj. 5:1 (2:0).

Turul II.—Szeszgyár II. 2:0 (0:0).

## Az AAC atl. versenye.

Jó rendezés, de meglehetősen néptelen mezőnyök és közepes eredmények jellemezték a versenyt. Steinfeld ismét jó formában revánst vett Kozovicson. Kabát egy angol mértföldön rekordot állított fel.

Eredmények: Seniorszámok. 80) m. Kabát AAC 2 p. 074 mp. 2. Schwelengräber AAC. 3. Vidák ATE. 8 ind. 400 m. 1. Steinfeld AAC 538 mp. 2. Korom VSC 3. Kozovics TAC. 7 ind. 100 m. 1. Steinfeld AAC 114 mp. 2. Erdei AAC. 3. Spitzer VSC. 4 ind. Magasugrás ötös csapatverseny. 1. AAC 816 cm., 163 cm. átlag. 2. ATE 158 cm. átl. Egyénileg: 1. Stefan AAC 172 cm. 2. Russu (Unirea) 172 cm. 3. Olück 172 cm. 5000 m. 1. Márton VSC 17 p. 11 mp. 2. Sárdi CAMP. 3. Ciobán CAMP. 6 ind. Diszkoszvetés. 1. Spolarich VSC 3673 m. Wolf V. AAC 3642 m. 3.

## Minden sportember gummikabátot visel :: Sportférfiak 10% kedvezményben részesülnek LINOLEUMNÁL

Podvarcsek 35:18 m. 6 ind. 4×100 m. staféta. 1. AACa) 47:4 mp. 2. VSC. 3. AACb). 4 ind. 1500 m. 1. Kabát 4 p. 29 mp. 2. Baki AAC. 3. Sárdi CAMP. Kabát tovább futva egy angol mértföldre 4 p. 48:4 mp-es orsz. rekordot állított fel. Kalapácsvetés. 1. Bodea (U.) 39:08 m. 2. Wolf AAC 27:46 m. 3. Ciungan (Glória) 22 m. Rudugrás. 1. Pálinskás CAMP 2:83 m. 2. Barabás VSC 269 m. 3. Vetter KAC 269 m. 4 induló. 100+200+400+800+1500 m. staféta. 1. 1. AAC 8 p. 17:2 mp. 2. VSC. 3. Olympia Mikelaka

Ifjúsági számok. 100 m. 1. Szabó (Kinizsi) 12:2 mp. 2. Hegyi TAC. 3. Halbheir (Kin.) 400 m. 1. Kapler AAC 55:4 mp. 2. Kocsonyai (Kin.) 3. Márki AAC 8 ind.

Előnyversenyek. Súlydobás. 1. Wolf V. AAC 90 cm. e. 12:52 m. 2. Podvarcsek CAMP 130 cm. e. 11:93 m. 3. Gencsy AAC 130 cm. e. 11:53 m. Az előnyadó Fritznek nem sikerült egy dobása sem. Utána rekordjavítási kivételre kapott engedélyt, amikor 13:07 és 13:04 m-t dobott, de a rekordot nem érte el. Távolfugrás. 1. Glück ITE 50 cm. e. 630 cm. 2. Russu (Unirea) 48 cm. e. 627 cm. 3. Katona ATE 70 cm. e. 624 cm. 7 ind.

### A hét programja.

Unirea—Kinizsi I. o. b. A bajnoki szezon egyik legszebb és legérdekesebbnek ígérkező mérkőzése. A két egyforma játékerejű csapat közül a szerencsésebb fog győzni s ezzel el fog dönti az őszi forduló első helyezése is.

TAC—Spárta CFR I. o. b. A papirforma a TAC-nak kedvez, de a csapat szeszélyes voltát és a Spárta lelkeségét figyelembe véve meglepetés nincs kizárva.

III. kler. FC—Rapid II. o. b. A III. ker. egy-két gólarányu győzelmé valószínű.

A III. osztályban a Kisoda—Freidorf és Turul—Szeszgyár mérkőzések dőlnek el.

A Kinizsi—TMTE csütörtök délután tréningmeccset tart a TMTE pályán a Rigoló-alap javára. Trainingjegyek ára 5 Lei.

### Külföldi eredmények

Wien. Bajnoki mérkőzések. Rapid Sportclub 2:2 (1:1). Góllövők: Wieser (2), Powolny (2). Wacker—Ostmark 4:1 (0:1). Góllövők: Kowanda, Resch (2) és Wana, illetve Meixner. Admira—Hertha 4:1 (2:1). Góllövők: Schierl (2), Timár, Fiala, illetve Kalisch. Slovan—WAF 2:1 (0:1). Góllövők: Chalupka, Hanel, illetve Wentzel.

Barátságos mérkőzés: Viena—Kriketerek 3:0. Pályaavató. Nemzetközi: Simmering—Cechic Karlin 3:3 (2:0). II. osztály: Floridsdorf—Gersthof 2:0 (2:0).

Prága. Spárta—I. FC Nürnberg 6:0. A német csapat megsemmisítő veresége meglepetés.

Az angol liga második fordulója: Burnley—Everton 2:2, Cardiff City—Sunderland 2:1, Tottenham—Chelsea 1:0 Notts Forest—Wetsbromvich 1:1, Sheffield—Bolton 0:0, Westham—Arsenal 1:0.

Belgrád. Jugoszlávia Bácska 2:1 (2:0).

Ljubjana. Gradjanski (Zagreb) Iliria (Ljub.) 2:1.

Sarajevo. SASK Hajduk (Spiti) 4:3. Országos bajnoki elődöntők.

## A lemergi mérkőzésről.

Az utazás és megérkezés. Lembergi élmények. A mérkőzés és a bankett.

A nagyváradi triálon összeállított csapat, valamint a tartalékként kijelöltek: Ströck I. (Nv. Törekvés), Kozovits (Unirea) és Bonciocat (Universitatea) és a csapat kísérői Mario Gebauer az országos sportszövetség futballszakosztályának elnöke, Cap. Savulescu a Com. Central tagja, dr. Morár Teofil nemzeti szövetségi kapitány, Steinhübel Zoltán a bírótisztület nevében, dr. Eröss Vilmos és dr. Steiner Sándor urak Kolozsvárról és Nagyváradról, csütörtök d. u. fél 4 órakor indultak el Nagyváradról Halmi, Lawocul Stryj irányában Galicia fővárosa Lemberg felé. Utközben utlevélzavarok miatt Munkácson meg kellett utjukat szakítaniok, ahonnan egy napi pihenő után folytatták útjukat. Ebből kifolyólag a Lembergbe való megérkezés időpontja szombat reggelre esett, amikor a román csapatot nem várta senki, mert előző estére számították a lengyelek a csapat megérkezését — a hatalmas pályaudvaron szép számú közönség várta is őket — s látva meg nem érkezésüket, a déli gyorsra számítottak.

### A városban.

A nyüzsgő tömegű hatalmas pályaudvaron sikerült egy pár Pogon játékost ad hoc elcsipni, akik azonnal értesítették elnöküket Kuchart — a régebből Budapesten is előnyösen ösmert atlétát, aki egyébként magyar bajnokságot is nyert — és az ő gyors intézkedésére elszállították a mieinket Lemberg legelőkelőbb szállójába a Hotel Krakovszkyba, ahol minden játékost külön szoba várt, csupán a temesvári fiúk maradtak együtt 3—3 egy-egy szobában. Az ellátás kitűnő volt és a szálló pazar éttermében terítették a vendégek részére.

A nap hátralévő részét a szép város megtekintésére fordították a fiúk, miközben nem csekély fejtörést okozott nekik a rengeteg számjegyű árak Leire való átszámítása. Minden esetre megállapították, hogy Románia még eddig egyike azon államoknak, ahol a megélhetés a legolcsóbb.

### A pályán.

A mérkőzés d. u. 4 órára van hirdetve. A csapatot a rendkívül figyelmes polgármester a város diszkociójain viteti a várostól cca 5—6 km-re fekvő Czarny pályájára. Utközben a közönség sűrű rajokban igyekszik a pálya irányába lelkes óvációban részesítve a felismert román csapatot. A pálya maga szép, nagyméretű és ami a legmeglepőbb teljeseen füves, sőt inkább pázsitos, még a kapukban is 4—5 cm. magas a fű. Bár az előző éjjele esőtől csuszós a talaj, ami nem igen konvenciál a fiuknak. E pálya közvetlen közelében van még 4 más pálya is és éppen úgy magaslaton fekszenek, akár Prágában a DFC és Slávia pályái egymás mellett.

### A mérkőzés.

Mintegy 18,000 főnyi közönség feszült figyelmére Kopehell a brandenburgi szövetség főtájkára sippelére indul meg a játék. A lengyelek gyönyörű meggyízű dreszben ezüsttel kímizett lengyel sassal jelennek meg, a mieink fehér inget viselnek a pajzsban román trikolor és Buka est színei vannak megosztva. Hatalmas iramu támadást vezetnek a lengyelek és máris Ritter foglalkoztatják, aki Baruch szép lövését fogja nyugodtan. Garbien kerül jó helyzetbe, de fölé lö. A mieink az első negyedében szóhoz sem jutnak, sehogysem konviniál nekik a csuszós füves pálya, a csatárok

paszai sem precizek így s az elvesztett labdákat a hátra húzódott halvesortól nehezen kapják vissza, A 14. percben a legveszélyesebb csatár a balszélső Sperling komoly munkát ad, de lövése szerencsére fölé kerül. Végre Szilágyihoz kerül a labda, aki lefut, bead, de Tánzer mellé lö. Rögtön rá Müller jobbszélső lö 3 méterről alig melé. Sikertelen lengyel támadások után végre a mieink is lábra kapnak, Tánzer és Ströck II. összjátékából pillanatra a lengyel kapu előtt teremnek, de Ströck 3 lépésről pont a kapusba lövi a labdát, aki azt kornerre tolja ki.

Tíz percig a mieink vannak frontban. A 24. percben Ritternek kell energikusan közbelépnie. A 35. p.-ben Matek nehéz helyzetből lö, de Lóth bravúrral ment. A kiadott labdával a Kissé szabadon hagyott lengyel szélső lefut, dr. Hirsch folyton hátrál ahelyett, hogy zavarná, beadott centerét Kuchár a dr. Hirschtől akadályoztatott Rittertől nem védhetően góiba vágja a labdát. Kezdes. Leitner faultol, a büntető veszedelmes helyzetet teremt Most Szilágyi fut le, Mateknek passzol, aki szépen szökteti Gugát, ki 16 méterről gyönyörű góllal egyenlít. A további idő inkább eredménytelen lengyel támadásokkal telik el.

A II. f. i.-ben a lengyelek az egy beck-rendszerre térnek át, ami miatt minden támadásunk megakad, főleg Ströck nem tudja beleélni magát ebbe. A 3 percben a kiszöktött Matek élesen alig melé lö. Tíz percig román támadások, melyeket a kitűnő lengyel kapus sorra ment. A 14-ik p.-ben Hirsch miatt korner, Ritter jól helyezkedik. A lengyel belső trió veszedelmes támadásai védeelmünknek nehéz munkát adnak. Tánzer vezet újabb román támadást, kihasználva az egész lengyel védelmet Matekhez passzol, aki közelről kapu fölé emeli a labdát. További támadásaink offsideen akadnak meg. A 35. percben újabb korner ellenünk, Ritter fogja a labdát, kádja Tánzernek, aki lefut, beadása Gugához kerül, de a bíró ismét offside-t íté. Az első iramból most már a küzdő felek engednek, miközben még mindkét félnek nyílna alkalma eredmény elérésére, de a bíró sipja a mérkőzés végét jelzi.

### A játékosokról és a játék.

Játékosaink technikailag és taktikailag egyenrangú ellenfelei a lengyeleknek, akiknél meglátszik a gyakoribb nemzetközi mérkőzések jótékony hatása. Általában a lengyelek gyorsak, rámenősek, erőlyesek, de abszolút fairek. Kapusuk egyedül álló klasszis, fedezetsorukban a centerhalf és balhalf kitűnő (mindkettő 8-szor egymásután volt nemzeti válogatott) csatársorukban a belső triót a Pogon adja, akik lapos passzokkal szépen és egyben veszedelmesen törnek előre, míg balszélsőjük Sperling a lengyelek Qrthja. (Leitner állandóan csak őt fogta).

A mieink általában megállítják helyüket csupán a lelkesedés hiánya volt feltűnő. Dacára az idegen egyletekből összeállított csatársornak az összjátékra való hajlam megvolt bennük, ami az egyenkénti technikai képességeket igazolja, a halvesor azonban taktikai hibát követett azzal, hogy inkább deffenzív volt, a védelem kifogástalanul dolgozott, bár a kapuit gól dr. Hirsch tétovázásán mult. Figyelmeztett magatartásukat és fair játékukat a lengyel közönség is gyakran megtapsolta.

### Mit mond a bíró.

Kopehell szerint a román csapat technikailag jobb a lengyeleknél és nem tartja az eredményt az erők hű kifejezőjének, mert tudásuk alapján győzniök kellett volna, ami talán a szokatlan pálya miatt maradt el.

Dr. Morár nemzeti kapitány is meg volt elégedve, az újonc ki. Tánzer posztját pedig biztosítottak tartja a jövőben.

### A bankett.

Este 10 órakor fényes bankettet adtak a lengyelek a román csapat tisztelőtére,

Klein, Dénes és Társa textiláru- nagykereskedés Timisoara Cőgtulajdonos: KLEIN DÁVID

sok pohárcsöntő hangzott el kölcsönösen s a jó kedélyt mindössze az elszámolás zavarta meg. A mérkőzés u. is 600.000.000 lengyel márka bevételt hozott a lengyel szövetségnek (ez megfelel 600.000 Leinek) ennek ellenére nem akarták kifizetni a munkabérek címén felszámított tételt, miáltal az FSSR-nek mintegy 20.000 Lei kára származott. E sajnálatos körülmény maga után vonhatja esetleg az eddigi zavartalan jó viszony megszakítását is.

A hétfő reggeli elutazásnál már nem bucsuztatta a mieinket senki s a játékosok 24 órás ut után tértek vissza otthonukba.

## Bucuresti levél.

**Kezdődik a futballszezon. — Harmincnégy csapat játszik a bajnoksáért. — Vizsgázott bírók! — Az atléták pihennek.**

1923. szeptember 1.

A futballszezon szeptember 9-én indul meg, melyre már szépen felkészült az itteni CR. Ezen a napon tartja meg pályavárató ünnepélyét a Cercul Athletic Bucuresti és ezzel a főváros sportja egy pályával meggazdagodott. A bucaresti kerület első osztályában nyolc csapat fog játszani, és pedig: Venus, Tricolor, Coltea, Olympia, Triumph, Transylvania, Prahova (Ploesti) és Val-Vartej. A legerősebb csapattal a Tricolor startol, Kondor (Kinizsi) és Müller (Glória CFR, Arad) beállításával az együttes játékereje lényegesen megnövekedett.

A második osztályban tizenkét csapat szerepel. Ezek közül a Romcomit (Román-olasz bank) és a Makkabi, a két pályával rendelkező egyesület érdemel említést. Felállították a harmadik osztályt is, ebben tizennégy csapat fog szerepelni.

Megalakult a bíróvizsgáztató bizottság is, mely rövidesen megtartja az első vizsgát, úgy hogy ezennel képesített bírók fogják vezetni a mérkőzéseket.

Ugyancsak 9-én indul meg a rugbyszézon is. A résztvevők ugyanazok mint a múlt évben. Az atléták ezzel szemben, a bajnokságok során learatott babáikon pihennek. Az itt uralkodó óriási hőség nem enged meg komolyabb tréninget.

Werner Lajos.



A Bánál Sportélet két kiadása. Olvasóink nagyrésze bizonyára észrevette, hogy lapunk mult száma kétféle tartalommal került a nyilvánosság elé. A nyomdától délelőtt kikerült példányokban még nem hozhattuk a román-lengyel mérkőzés eredményét, amidőn azonban délután fél egy órákor megérkezett a tudósítás, újra megindítottuk a gépeket és a további példányokban már beszámolhattunk a várva-várt eredményről.

Máriaöld. TAC II. — Máriaöldi AC 5:1 (3:0). A győztes csapat góljait Raupenstrauch R. (2), Szekeres, Hrehus és Grell lötték. A vendéglátó csapatát Schütz.

Resita. CS Resita Internationala 5:1 (2:1). A győztes csapat góljait Lemmer (2), Sostaries, Marasescu és Ortmaier lötték.

Internationala II. CS Resita II. 1:1 (1:0).

Bukovinszky Jánost, a FAC bajnokfutóját, neje pompás függőmekkel ajándékozta meg. Osziatén gratulálunk az örvendetes családi eseményhez.

A Kolozsvári AC orsz. atl. versenyt rendez vasárnapon, 16-án. Számok: 100, 200, 400, 1500, 3000 m. síkfutás, magas-, távol- és rudugrás, súlydobás, diszkosz- és gerelyvetés, 4×100 és 3×200 m. staféta. Nevezések szeptember 11-ig Somodi István dr. címére, Cluj, Bolyai-u. 3. II. 12, küldendők.

Ritka jubileum. Gutvillig Ferenc, a BAK kiváló haljátékosa, aki 2 évvel azelőtt rövid ideig az ATE-ben is szerepelt, a TTC ellen játszott 500-szor clubja színeiben, melynek vezetőségétől egy ezüst plakettet kapott.

A resiczai sportpálya építése immár a befejezés felé közeledik. A futballpályát már a mult héten adták át rendeltetésének, amikor másodosztályú válogatottjaink vendégszerepeltek ott. A 350 méter kerületű futópálya pedig rövid időn belül készül el annyira, hogy Resicza ambiciózus és fejlődésképes atlétagárdája megkezdheti azon működését. A pálya létesítésével hozott anyagi áldozat a Stég igazgatóságának sportszeretetről tesz tanúságot. Külön elismerés illeti Neizinger főmérnök és Sándor mérnököt, kiknek személyes irányítása és utmutatása szerint készült a resiczai sportolók új otthona.

A FA, az angol futballszövetség, összetétele bizonyára érdeklí az olvasót. A FA hét bizottságból áll: 1. Bizottság különleges esetek elbírálására. 2. Szabálymagyarázó bizottság. 3. Bíróbizottság. 4. Pénzügyi bizottság. 5. Válogató bizottság. 6. Amatőrserleg bizottság és 7. Vegyes bizottság a FA által alapított hadiemlék céljára.

Europa evezős bajnokságában, melyet Comoban rendeztek meg, a Pannonia négyese kilenc nemzet közül Svájc és Hollandia mögött harmadik lett.

Deutsch Simi, a marosvásárhelyi MTK népszerű balösszekötője Kolozsvárra költözött és a Haggiborba lépett.

A budapesti eredmények közül mult számunkból kimaradtak a KAC—Zugló 1:0 (1:0) első osztályú és az NSC—Husiparos 3:1 (2:1), TTC—EMTK 4:0 (3:0), KAOE—MAFC 7:0 (1:0). Föv. TKör—ETC 3:0 (1:0) és a MAC—Ékrész 3:0 (1:0) másodosztályú mérkőzések eredményei.

Országos tenniszversenyt rendez a kolozsvári CR tenniszszakosztálya szeptember 12—14 napjain.

Orth újra az MTK-ban. A híres játékos hamar megunt a bécsi Viennát. Mult héten visszatért Budapestre és vasárnapon már játszott is az MTK-ban. Hír szerint Schaffer és Guttmann is visszagravitálnak a magyar bajnokcsapatba. Ha ez valóban bizonyul, akkor az MTK Kropacsek—Mandl, Senkey—Kertész II., Guttmann, Nadler—Braun, Molnár, Orth, Schaffer, Jenny felállítású csapata nemcsak Magyarországon, de külföldön is alig akadhat legyőzőre.

Rigoló-alap. Schusztter Ottó a TMTE—Spárta meccs bíródíját, 100 leit adományozta az alap javára.

Ha szép akar lenni, használjon Miacremet. Kapható: Dr. Kovács gyógyszer-tárában, Timişoara-Gyár.

AKAR BAJNOK LENNI?

ugy használjon izmai bedörzsölésére DIANA sósborszeszt.

## LEGUJABB.

Budapest. Szombat. MTK—Zugló 1:0 (1:0). A bajnokcsapatban már Orth is játszott, de régi lábhabja kinyúlt s a második félidőben kiállt. 33 FC. III. ker. 1:1 (1:0).

Vasárnap. MTK—Rapid 2:0 (1:0). Mindkét gólt Winkler II. lötte. TTC—Törekvés 4:1 (2:1). TTC—Fasas 4:0 (1:0). TTC—FAC 3:0 (0:0). TTC—

KAC 1:1 (1:1). II. oszt.: MAFC—BAK 0:0. MAC—Beac 1:0. TTC—FTK 2:2.

A BEAC nemzetközi atlétikai münigjéről, melyen a legjobb esztországi atléták és Paulen (Hollandia) is indultak, csak hiányos távirat érkezett: II. nap: 200 m. Juhász 23 mp., gerelyvetés hndkp.: 1. Klumberg (eszt.) 58'80 m. Távolugrás: 1. Haluska (BEAC) 706 cm. 2. Molnár 687 cm. 3. Blumberg 669 cm. Súlydobás: 1. Zander (eszt.) 13'95 m. 2. Bedő (BEAC) 13'18 m. 3. Eördögh 13'12 m. 800 m.: 1. Paulen (Hollandia) 1 p. 57'8 mp. 2. Fonyó 2 p. 01'2. 3. Quittenson 2 p. 03 mp.

Hármasugrás: 1. Molnár 14'44 m. 2. Somfay 13'52 m. 3. Haluska 13'12 m. 10 Km.: 1. Kulcsár 33'44 p. 2. Király Pál 33'45 p. 3. Kádár 34'58 p. 1500 hdkp.: Bejc MAC 25 m. e. 4 p. 12'2. 2. Cskey MOVE 40 m. e. 4 p. 12'8. 3. Nagy (Beac) 60 m. e. 4 p. 13. 4×400 m. staféta: 1. MAC (Beráts, Fixl, Filotás, Somfay). 2. MTE 4×100 főiskolai staféta: 1. MAFC 47 mp. 2. Beac 47'8 mp.

## A Gyapjuipar pályafelavatása.

Körmérkőzés a Rigoló alapra.

A Rigoló-alap javára rendezett körmérkőzés egyszersmint városunk negyedik sporttelepének, a Gyapjuiparának felavató mérkőzése volt. A mérkőzéseket a borús idő dacára szépszámú közönség nézte végig. A körmérkőzést, mint előre látható volt, a Kinizsi nyerte meg, habár majdnem teljes II. csapatát szerepeltette.

Első nap.

Gyapjuipar—Rapid 1:1 (1:0). A Gyapjuipar új játékosokkal felfrissített együttesével szemben a Rapid tartalékolts és felforgatott csapattal szerepelt. A vezető gólt már az első félidőben szerzi meg a Gyapjuipar, a Rapid fölénye dacára csak a második félidő 16. percében egalizál Frauenhoffer révén. A rendez játékidő eldöntetlen lévén, 2×10 perces meghosszabbítás következett; mivel eredményt ez sem hozott, sorshuzás után a Gyapjuipar lett a meccs győztese. Bíró Szednicsek volt.

Kinizsi komb.—Spárta CFR 4:1 (2:0). A Kinizsi II. csapatát állította ki Zemlerrel a kapuban és Matekkel a balösszekötőben a Spárta ellen, mely így sem volt egy pillanatig sem veszélyes. Kinizsi góljait a 7. és 35. percben Jánia, a második félidőben a 34. és 36. percben Matek rugták. A Spárta részéről Berta II. gólja szépítette némileg az eredményt. Potenzet az első félidőben kiállította Szika bíró.

Második nap.

Spárta—Rapid 5:0 (4:0). A Rapid Walleth III. Hunyár játékosokkal megerősödve sem tudta a nagyobb technikával bíró Spárta győzelmét megakadályozni, melynek góljait Potenz (3) és Jirasek rugták.

Kinizsi—Gyapjuipar 4:1 (1:0). A Kinizsi Tánzer, Zemler, Hoksáry és Kiliánovits személyében erősítést nyert II. csapatának, technikai fölényét a Gyapjuipar csapata lelkes játékkal próbálta egalizálni, ami különösen az első félidőben sikerült is neki. A Kinizsi góljait az első félidő 10. percében Zemler a második feltime 2. és 4. percben ugyancsak ő, majd a 7. percben a balösszekötőt játszó Hoksáry rugták. A Gyapjuipar vigaszgólját 11-esből a 30. percben Kusztka szerzi meg. Szika bíró Kiliánovitsot (k.) és Kusztkát (Gy.) kiállította.

Ha kégett a szablámpa cleme, pótolja

5, METALLUM elemmel.

Minden szaküzletben kapható.

# ATLÉTIKA

A Nagyváradi SE orsz. atl. versenye Gyenge eredmények, néptelen mezőnyök jellemzik az NSE vasárnapi versenyét, melyen a helyieken kívül csak a KAC atlétái indultak. Eredmények: 100 m.: 1. Platz (T.) 11.7. Súlydobás: 1. dr. Zonda (NSE) 12.59 m. 400 m.: 1. Platz (T.) 55.1 mp. Magasugrás: 1. Scheidegger (T.) 156 cm. 1500 m.: 1. Kormos (KAC) 4 p. 43 mp. Diszkoszvetés: 1. Borbély (NSE) 36.95 m. Távolugrás: 1. Scheidegger (T.) 612 cm. 4x400 m.: 1. Törekvés 4 p. 01 mp. Helyből távolugrás: 1. Kálmán (NAC) 2.95 cm.

Nurmi ismét világrekordot javított. Ezúttal a 3 angol mérföldes világrekordot adta át a multnak. Wide-vel való párharcból győztesen került ki, ideje: 14 p. 11.5 mp, mely 6.1 mp-el jobb a Shrub által ezélt 20 évvel, 1903-ban, felállított világrekordnál.

Kurunczy Lajos 400 méteren kifutott 49.7 mp-es rekordját a MASz hitelesítette.

Uj német gátfutó rekord. Trossbach, a németek jeles gátfutója 15.1 mp-re javította a német 110 méteres gátfutó rekordot. Trossbach legújabb rekordja alapján — ha az időmérés reális volt — a legjobb amerikaiakkal is felveheti a versenyt.

Griffiths, Anglia fél angol mérföldes bajnoka — mint egy londoni lap írja — erősen ambicionálja a Lundgrennel való találkozást. Legutóbb 1:55.8-ra futotta távját, s készül bosszút állani a két évvel ezéltti Mountain-verésért a svéden. Ugyanekkor Blewitt 9:35-re nyerte 2 angolos versenyét.

deklódés mellett zajlott le. 63 uszó állt starthoz, akik közül csak 32 uszta végig a 7 1/2 km. távot. Említésre méltó, hogy 10 hölgyuszó is indult, mind beérkeztek, legjobbjuk Kereszturi Kamilla (FTC) a 13. helyen végzett. Egyéni bajnok: Keserü (III. ker. TVE) 1 óra 14 perc 52 mp. 2. Vértési (FTC). 3. Dukász (Tatai AC). Csapatbajnok: FTC. 2. III. ker. TVE.

Az 1500 m. bajnokságot Eperjessy (MAFC) nyerte meg, 23 p. 7.8 mp. alatt verve Bitskeyt (Eger) és Siegritzt (Eger).

Vízipóló. FTC — VAC 12:2 (3:1). A VAC az első féldobben még tartja magát, azonban a másodikban teljesen visszaesve belenyugszik sorsába.

A magyar bajnokság 4x100 m. vegyes stafétájában tudvalevőleg az NSC győzött, de diszkvalifikálták és a másodiknak helyezett MAFC-ot jelentették ki győztesnek. Az NSC felebbezése folytán a MUSz most a staféta újrauszását rendelte el.

## SZERKESZTOI ÜZENETEK.

W. L. Buc. Tudósítását köszönettel vetjük és kérjük értesítsen továbbra is minden sporteseményről. Szíves üdvözet!

Felelős szerkesztő:

KOTZMUTH ARTUR

Főmunkatársak:

dr. Feld Kálmán, br. Gudenus Leó, Ormay Ottó

## Dornhelm Jenő

divat és textiláru nagykereskedés  
Timisoara, Belváros, Lloyd mellett.

## Gyerünk! színház után a ROYAL-kávéházba.

Kitűnő italokról  
Gombás István kávé gondoskodik  
— A legjobb cigány muzsikával —

Zsák és ponyva legelősebben SCHILLINGER A. cégnél kapható !!  
Ugyanott birkozó-ponyvák kaphatók és azok javítása eszközölhető. — Zsák- és ponyva köleszőnő-vállalat. Telefon 501  
TIMISOARA, Strada Treboulu Laurean (Posta-utca) No. 8.

## Mundus és Borlova-Armenisi Faipar r. t.

Timisoara-i irodája

II., LIGET-ut.

TELEFON: 962

## TEMESVÁRI KÁTRÁNYIPAR R. T.

Timisoara

Buziási-ut 19.

Telefon 10-79.

Ha szép akar lenni, használjon Kulka-féle liliumtej krém, liliumszappant, liliumpuvert 3 színben. Kapható kizárólag Kulka Emil városi gyógyszerertében a FEKETE SASHOZ. Pi-ta Sfantul Gheorghe (Szent György-tér).

## Vilhelm Klein Moštenitori

Cereale — Sămânța

Telefon: 1006, 106.

• Timisoara •

Telefon: 1006, 106.

Törtaranyat, platinát, ezüstöt legmagasabb árban vesznek  
Löwinger S. és isa ékszerészek  
Timisoara, Cetate, Strada Solderer 5

## MAXIMILIAN WEINBERGER

fűszer-, festék- és gyarmatáruk engros

Timisoara III., Bulev. Carol 52.

## Serlegek, tiszteletdíjak

arany és ezüst  
alkalmi ajándéktárgyakat

FRANKOVITS JÓZSEF ékszerésznél  
Timisoara, I. Szt. György-tér 4

Sport-, turista-, munkáscipők és a legújabb cipők, több kivételű férfi- és női luxus-legnagyobb választékban

## „BATA”

cseh cipőgyári lerakataiban szerezhetők be a legolcsóbban.  
Timisoara, Bonnaz-utca 12a

## „Standard”

Prima fabrică de ciorapă  
din Timisoara S. A. R.

## GYAPJUIPAR R. T.

timisoarei gyártelep, Fabrica.

## Katzky Antal műszerész, TIMISOARA

I., Mercy-utca 10.

Futballabdák, kerékpárgummik, kerékpárok, varrógépek, gramfonok, villanylámpák legolcsóbb forrása.

## TEMESVÁRI BANK ÉS KERESKEDELMI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

## Temesvári Első Takarékpénztár deviza osztálya

legelőnyösebben vess és elad valutákat és devizákat, árfutalásokat eszközöl az összes bel- és külföldi piacokra. Telefon 1200-1208

## Önmagának árt ha motort, dinamót vásárol, mielőtt megtekintette

Friedrich Testv. Timisoara motorüzemét. Benzin, szivógáz, nyersolaj, Diesel-motorok 10-150 HP.-ig áll. raktáron.

IAC, TMTE, PÁTRIA, III. ker. FC jelvények kaphatók KLEIN GYULA aranyművesnél, Mercy- és Jenőherceg-utca sarok.

## Legnagyobb raktár szezon-ujdonságokban gyári áron

## HELIOS

művirág- és dísztollgyárban  
LÖFFLER-PALOTA

## Neumann József

fűszernagykereskedés

Timisoara-Józsefváros, Scudler-tér 1.

Telefon 4-29.

ZSÁK Havas Dezső  
SINEG KÖTÉLÁRU  
Timisoara  
Telefon 12-74

## USZÁS

### A nagyváradai Törekvés propaganda versenye.

A nagyváradai Törekvés nagy érdeklődés mellett tartotta meg a Félix fürdőben propaganda uszóversenyét, melynek fénypontja a MAFC uszónak startja volt, akik immár harmadszor, az összes számokban győzelmet arattak uszóink felett. A verseny után bankett volt tiszteletükre, melyen Nagyvárad nevében dr. Zigré Miklós, volt kisebbségi miniszter, a vendégek nevében Sipos Márton szólt fel. Eredmények:

100 m. gyorsuszás: 1. Háypál (MAFC) 1 p. 12 mp.

100 m. hátuszás: 1. Virányi (MAFC) 1 p. 27 mp.

100 m. melluszás: 1. Sipos Márton (MAFC) 1.20 p. A világrekorder ideje egy árnyalattal jobb a Kolozsváron elérténél.

400 m. melluszás: 1. Tóth (Törekvés) 8 p. 24.4 mp.

100 m. oldaluszás: 1. Háypál (MAFC) 1 p. 25.4 mp.

33 buváruszás: 1. Nagy István (Törekvés).

4x33 vegyes staféta: 1. MAFC csapata (Sipos, Avar, Háypál, Virányi) 1 p. 34 mp. 2. Törekvés csapata (Farkas, Sonnenfeld, Felicides, Devich).

Vízipóló: MAFC — Törekvés 6:0 (3:0). Bíró Sonnenfeld. A gólokat Háypál dobta.

A magyar folyambajnokság nagy ér-

Az igazi sörismerő kedvenc söre a pilseni módra főzött temesvári

# CASINO-SÖR